

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 59 (2003)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**59. Jahrgang 2003, Heft 5 (Oktober)**

---

**Inhalt**

**145 Zum vorliegenden Heft**

Ernst Nef

**146 Zur Geschichte und Zukunft  
des Pennsylvaniadeutschen  
in den USA**

Michael Werner

**156 Lesen ist langweilig**

Guy André Mayor

**159 Unheimlich unlogisch**

Beat Gloor

**163 Gemüse und «Obste»**

Jürg Niederhauser

---

**Rubriken**

**Sprachbeobachtung**

**166 Von der Katastrophen-  
vorsorge zum Sündenfall**

Lislott Pfaff

**Sprachsnobismus**

**167 Französeln**

Klaus Mampell

**«Postmodern»**

**168 Postskript zur Postmoderne**

Peter Heisch

**Deutsch und «welsch»**

**169 «Ich armes welsches  
Tüfelin»**

A. Jean Racine

**170 Veranstaltungen**

**171 Chronik**

**172 Briefkasten**

---

**Redaktion**

**Dr. Ernst Nef, Augwilerstr. 71, 8426 Lufingen, Tel./Fax (01) 813 68 20**

Beiträge sind an die Redaktion zu richten (wenn möglich auf Diskette).